Recomendações de utilização da cutelaria (PT)

Os talheres Cristema são produzidos com matérias-primas da mais alta qualidade e, sob certos cuidados, poderão preservar o seu estado original ao longo dos anos.

Lavagem Manual

Após cada utilização, remova, logo que seja possível, os resíduos de alimentos de forma a evitar o contacto prolongado com os talheres.

Durante o processo de lavagem manual, aconselhamos o uso de água quente, detergente neutro e uma esponja macia. Evite a utilização de utensílios de limpeza abrasivos como esfregões/esponjas de arame que tendem a criar marcas irreversíveis nas peças.

Após o processo de lavagem, secar, de imediato, os talheres com um pano macio.

Máquina de Lavar

Os talheres Cristema são aptos para ser lavados na máquina de lavar loiça.

Recomenda-se a passagem por água dos talheres antes de colocar na máquina. Aconselhamos a utilização de produtos de lavagem de qualidade certificada.

Ao colocar na máquina, evite o contacto entre as peças durante o processo de lavagem. Separe as facas dos restantes talheres e coloque-os com o cabo para baixo.

Evitar colocar peças produzidas em outros metais na mesma lavagem que os talheres em aço inoxidável.

Assim que o ciclo de lavagem termine, evite o contacto prolongado dos talheres com o vapor. Seque cada peça com um pano seco e macio.

Nota Importante

Tenha especial cuidado com as lâminas das facas. Devido ao elevado poder cortante, são mais sensíveis à oxidação, devendo ser secas por completo após cada lavagem.

Como armazenar os seus talheres?

Os talheres devem ser guardados em locais ausentes de humidade.

Para evitar riscos, os talheres com acabamento polido ou escovado não devem entrar em contacto.

Manchas e Ausência de Brilho

Para recuperar o brilho original e remover manchas decorrentes da lavagem e do uso, coloque as peças imersas em água quente com uma colher de ácido cítrico (1 colher de sopa por cada litro de água) por um período, aproximado, de vinte minutos.

Garantia

A empresa Cutelarias Cristema assume total responsabilidade sempre que se verificarem defeitos de produção ou de matéria-prima procedendo à substituição das mesmas, desde que os talheres tenham sido utilizados em condições normais e, segundo as recomendações indicadas.

Acabamento PVD – Champagne, Dourado, Cobre, Bronze, Azul, Antracite, Preto

A tecnologia de revestimento decorativo por PVD (Physical Vapor Deposition) consiste num revestimento cerâmico fino, com espessura controlada entre 0,5 e 1,5 µm, de elevada aderência, depositado por plasma altamente ionizado, numa câmara de alto vácuo.

Este acabamento mantém o aspeto brilhante, escovado e vintage dos talheres.

- Não utilize nenhum agente abrasivo/agressivo mecânico;

- Não utilize nenhum produto químico corrosivo ou detergente que os contenha;

- Utilize programa de lavagem a temperatura inferior a 60°C e detergente com fosfatos em % inferior a 10%.

Acabamento Degradé, Cerâmico, Spider, Glitter e Textura

Os materiais utilizadas são reciclados, testados e aprovados para contacto alimentar e com o ser humano.

- Necessário cuidado durante o manuseamento das peças. A ocorrência de quedas poderá originar marcas e perdas de pintura.

- Nunca utilizar acessórios de limpeza abrasivos.

- A temperatura da lavagem na máquina não deve exceder os 60°C. O detergente utilizado deverá conter um máximo de 10% de fosfatos na sua composição.

A Cristema desaconselha a utilização destes acabamentos no canal HORECA.

A Cristema não garante a substituição de peças com os acabamentos acima mencionados a não ser que se verifiquem defeitos resultantes de produção ou matéria-prima.

Recomendaciones de uso de cubertería (ES)

Los cubiertos Cristema son producidos con materias primas de alta calidad, y con ciertos cuidados, pueden preservar su estado original durante años.

Lavado Manual

Después de cada utilización, limpiar los restos de alimentos, para así evitar el contacto prolongado de estos con los cubiertos.
En el lavado manual, utilizar agua caliente, detergente neutro y esponja suave.
Evite el uso de accesorios de limpieza abrasivos como estropajo/esponja de alambre que tienden a crear marcas irreversibles en las piezas.
Después del proceso de lavado, seque inmediatamente los cubiertos con un paño suave.

Lavavajillas

La cubertería Cristema es apta para lavavajillas.
Se recomienda enjuagar los cubiertos con agua antes de ponerlos en la máquina. Le recomendamos que utilice productos de lavado de calidad certificada.
Al colocar en el lavavajillas, evite el contacto entre las piezas durante el proceso de lavado.
Separar los cuchillos del resto de cubiertos, colocándolos con el mango para abajo.
Evite colocar piezas hechas de otros metales en el mismo lavado que los cubiertos de acero inoxidable.
Una vez finalizado el ciclo de lavado, evite el contacto prolongado de los cubiertos con el vapor. Seque cada pieza con un paño seco y suave.

Nota Importante

Tener especial cuidado con el filo de los cuchillos, ya que, debido a su poder de corte, son más sensibles a la oxidación, por lo que tienen que ser secados inmediatamente después de su lavado.

Cómo guardar la cubertería

Los cubiertos se deben guardar en lugares donde no haya humedad.
Para evitar arañazos, los cubiertos con acabado pulido o Matte no deben entrar en contacto.

Manchas y Ausencia de Brillo

Para recuperar su brillo original y eliminar las manchas resultantes del lavado y uso, coloque las piezas en agua caliente con una cuchara de ácido cítrico (1 cuchara por litro de agua) durante aproximadamente veinte minutos.

Garantia

La empresa Cutelarias Cristema asume toda la responsabilidad cuando se encuentren defectos de fabricación o de la materia prima, reemplazándolos, siempre que los cubiertos hayan sido utilizados en condiciones normales y de acuerdo con las recomendaciones indicadas.

Acabado PVD – Champán, Oro, Cobre, Bronce, Azul, Antracita, Negro

La tecnología de revestimiento decorativo por PVD (Physical Vapor Deposition) consiste en un fino revestimiento cerámico, de espesor controlado entre 0,5 y 1,5 µm, de alta adherencia, depositado por plasma altamente ionizado, en una cámara de alto vacío.
Este acabado mantiene el aspecto brillante, matte y vintage de la cubertería.

- No utilice ningún agente abrasivo o agresivo mecánico;
- No utilice ningún producto químico o detergente corrosivo que los contenga;
- Utilizar programa de lavado a temperatura inferior a 60°C y detergente con fosfatos en % inferior al 10%.

Acabado Degradé, Cerámica, Spider, Glitter y Textura

Todas las tintas utilizadas durante estos procesos son recicladas, probadas y aprobadas para alimentos y contacto humano.
- Se debe tener cuidado al manejar las piezas. La ocurrencia de caídas puede causar marcas y pérdida de pintura.
- La temperatura de lavado en lavavajillas no debe superar los 60°C. El detergente utilizado durante el lavado debe contener como máximo un 10% de fosfatos en su composición.
Cristema desaconseja el uso de estos acabados en el canal HORECA.
Cristema no garantiza la reposición de piezas con los acabados antes mencionados salvo que existan defectos derivados de la producción o de la materia prima.

Recommendations for use of cutlery (EN)

Cristema cutlery is produced with the highest quality raw materials and, under certain care, will be able to preserve its original state over the years.

Hand Wash

After use, remove food residues as soon as possible to avoid prolonged contact with cutlery.
During the manual washing process, we advise you to use hot water, neutral detergent, and a soft sponge. Avoid using abrasive cleaning tools such as wire scourers/sponges which tend to create irreversible marks on pieces.
After the washing process, immediately dry the cutlery with a soft cloth.

Dishwasher

Cristema cutlery is dishwasher safe.
It is recommended to rinse cutlery with water before putting it in the machine. We advise you to use certified quality washing products.
When putting it in the machine, avoid contact between the pieces during the washing process. Separate the knives from the rest of the cutlery and place them with the handle down.
Avoid placing pieces made of other metals in the same wash as stainless-steel cutlery.
At the end of the washing cycle, avoid prolonged contact of the cutlery with the steam. Dry each piece with a soft and dry cloth.

Important Note

Take special care with knife blades. Due to their high cutting power, they are more sensitive to oxidation and must be dried completely after each wash.

How to store your cutlery

Cutlery should be stored in places where there is no humidity.
To avoid scratches, cutlery with a polished or brushed finish must not come into contact.

Stains and lack of shine

To recover the original shine and remove stains resulting from washing and use, place the pieces in hot water with a spoon of citric acid (1 tablespoon per liter of water) for approximately twenty minutes.

Warranty

The company Cutelarias Cristema assumes full responsibility whenever production or raw material defects are found, replacing them, provided that the cutlery has been used under normal conditions and according to the recommendations indicated.

PVD Finish – Champagne, Gold, Copper, Bronze, Blue, Anthracite, Black

The decorative coating technology by PVD (Physical Vapor Deposition) consists of a thin ceramic coating, with a controlled thickness between 0.5 and 1.5 µm, with high adhesion, deposited by highly ionized plasma, in a high vacuum chamber.
This finish maintains the shiny, brushed and vintage look of the cutlery.

- Do not use any abrasive or mechanical aggressive agent (scotch-brite);
- Do not use any corrosive chemical or detergent that containing them;
- Use washing program at temperature below 60°C and detergent with phosphates in% less than 10%.

Paint, Degradé, Ceramic, Spider, Glitter and Texture Finish

The materials used are recycled, tested and approved for food and human contact.
- Care must be taken when handling the pieces. The occurrence of falls may cause marks and paint losses.
- Never use abrasive cleaning accessories.
- Machine wash temperature should not exceed 60°C. The detergent used must contain a maximum of 10% of phosphates in its composition.
Cristema advises against using these finishes in the HORECA channel.
Cristema does not guarantee the replacement of parts with these finishes unless there are defects resulting from production or raw materials.

Recommandations d'utilisation des couverts (FR)

Les couverts Cristema sont fabriqués avec des matières premières de la plus haute qualité et, sous réserve d'un certain entretien, pourront conserver leur état d'origine au fil des ans.

Lavage à la Main

Après chaque utilisation, éliminez les résidus alimentaires dès que possible afin d'évit-er un contact prolongé avec les couverts. Pour le lavage à la main, il est recommandé d'utiliser de l'eau chaude, un détergent neutre et une éponge douce. Évitez d'utiliser des ustensiles de nettoyage abrasifs tels que des éponges à récurer, qui ont tend- ance à créer des marques irréversibles sur les pièces. Après le lavage, séchez immédiatement les couverts avec un chiffon doux.

Lave-vaisselle

Les couverts Cristema peuvent être lavés au lave-vaisselle. Il est recommandé de rincer les couverts à l'eau avant de les mettre au lave-vaisselle. Nous recommandons l'utilisation de produits de lavage de qualité certifiée. Lors du passage au lave-vaisselle, évitez tout contact entre les pièces pendant le processus de lavage. Séparez les couteaux des autres couverts et placez-les avec le manche vers le bas. Évitez de placer des pièces fabriquées dans d'autres métaux dans le même cycle de lav- age que les couverts en acier inoxydable. Une fois le cycle de lavage terminé, évitez tout contact prolongé avec la vapeur. Séchez chaque pièce avec un chif- fon doux et sec.

Remarque importante

Les lames de couteau doivent faire l'objet d'une attention particulière. En raison de leur pouvoir de coupe élevé, elles sont plus sensibles à l'oxydation et doivent être complète- ment séchées après chaque lavage.

Comment conserver vos couverts ?

Les couverts doivent être conservés dans des endroits humides. Pour éviter les rayures, les couverts à finition polie ou brossée ne doivent pas entrer en contact les uns avec les autres.

Taches et manque de brillance

Pour retrouver l'éclat d'origine et enlever les taches résultant du lavage et de l'utilisation, placez les pièces dans de l'eau chaude avec une cuillère d'acide citrique (1 cuillère à soupe par litre d'eau) pendant environ vingt minutes.

Garantie

La société Cutelarias Cristema assume l'entière responsabilité lorsque des défauts de production ou de matière première sont constatés, en les remplaçant, à condition que les couverts aient été utilisés dans des conditions normales et selon les recommandations indiquées.

Finition PVD - Champagne, Or, Cuivre, Bronze, Bleu, Anthracite, Noir

La technologie de revêtement décoratif PVD (Physical Vapor Deposition) consiste en un revêtement céramique mince, d'épaisseur contrôlée entre 0,5 et 1,5 µm, à forte adhérence, déposé par plasma hautement ionisé dans une chambre à vide poussé.

Cette finition maintient l'aspect brillant, brossé et vintage des couverts.

- Ne pas utiliser d'agents mécaniques abrasifs/agressifs;

- Ne pas utiliser de produits chimiques cor- rosifs ou de détergents qui en contiennent;

- Utiliser un programme de lavage à une température inférieure à 60oC et un détergent contenant moins de 10 % de phosphates.

- Ne pas utiliser d'abrasifs ou de mécaniques agressives (scotch-brite) ;

- N'utilisez aucun produit chimique ou détergent corrosif qui en contient ;

- Utilisez un programme de lavage avec une température inférieure à 60°C et une lessive contenant des phosphates en % inférieur à 10%.

Finition Peinture, Dégradé, Céramique, Araignée, Pailletée et Texture

Les matériaux utilisés sont recyclés, testés et approuvés pour le contact alimentaire et humain.

- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des pièces. La survenue de chutes peut provoquer des marques et des pertes de peinture.

- N'utilisez jamais d'accessoires de nettoyage abrasifs.

- La température de lavage en machine ne doit pas dépasser 60°C. Le détergent utilisé doit contenir au maximum 10% de phosphates dans sa composition.

Cristema déconseille l'utilisation de ces finitions dans le circuit HORECA.

Cristema ne garantit pas le remplacement des pièces avec ces finitions, sauf en cas de défauts résultant de la production ou des matières premières.